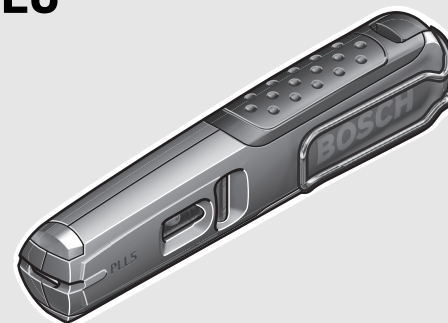


WEU

WEU



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 1Y7 (2016.10) T / 123



1 609 92A 1Y7

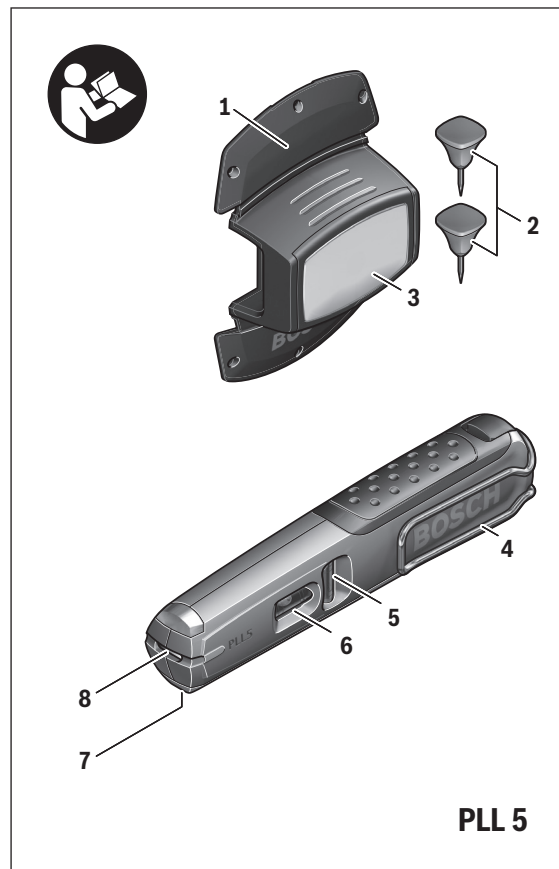
PLL 5

 **BOSCH**

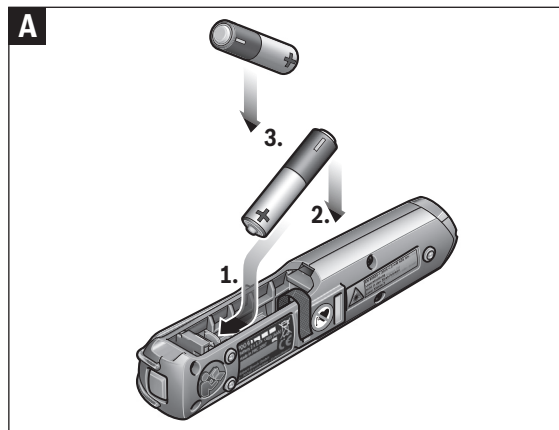
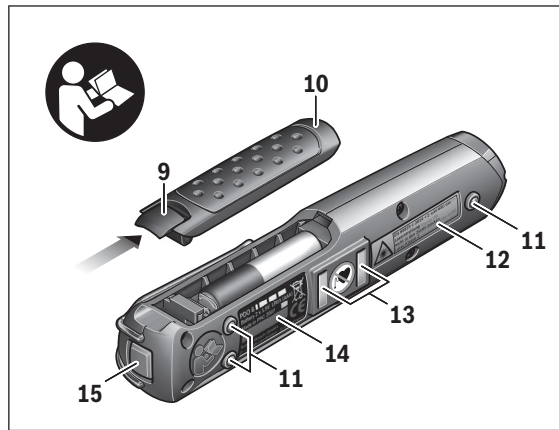
- | | |
|---|-------------------------------------|
| de Originalbetriebsanleitung | no Original driftsinstruks |
| en Original instructions | fi Alkuperäiset ohjeet |
| fr Notice originale | el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης |
| es Manual original | tr Orijinal işletme talimatı |
| pt Manual original | ar تعليمات التشغيل الأصلية |
| it Istruzioni originali | |
| nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing | |
| da Original brugsanvisning | |
| sv Bruksanvisning i original | |

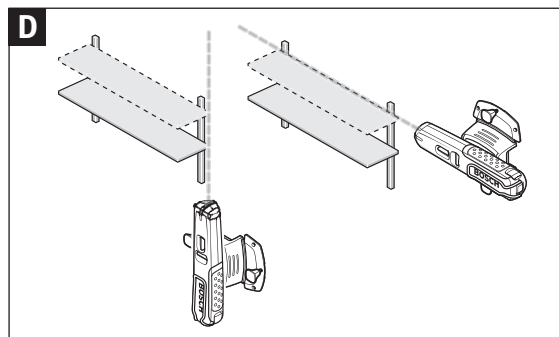
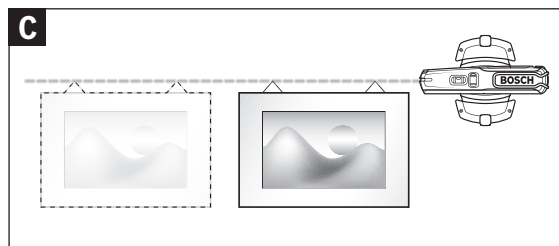
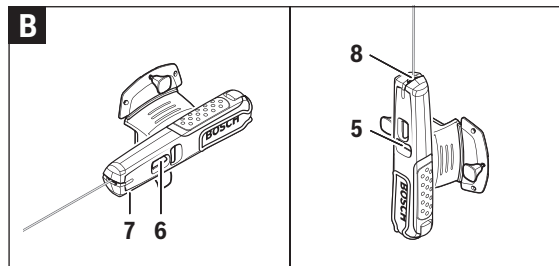


Deutsch	Seite	8
English	Page	17
Français	Page	26
Español	Página	35
Português	Página	44
Italiano	Pagina	52
Nederlands	Pagina	61
Dansk	Side	69
Svenska	Sida	76
Norsk	Side	82
Suomi	Sivu	89
Ελληνικά	Σελίδα	96
Türkçe	Sayfa	105
عربي	صفحة	122

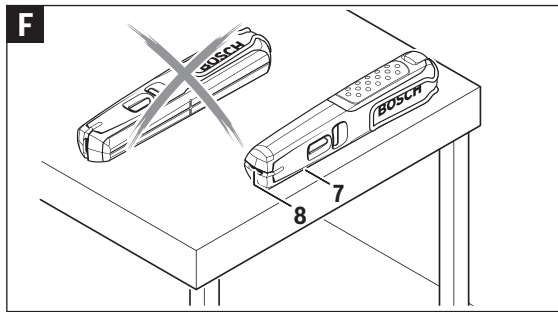
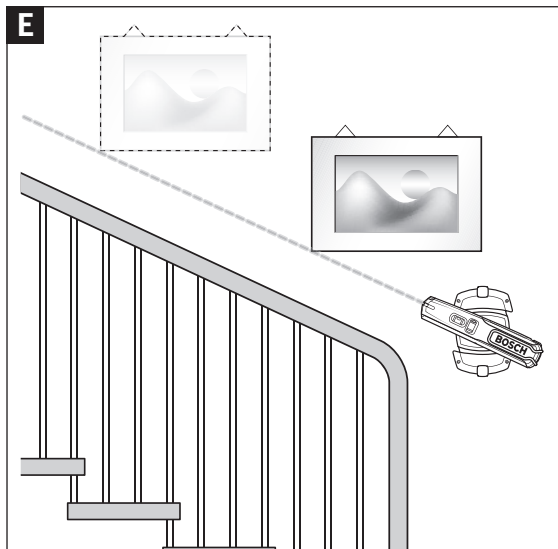


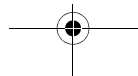
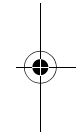
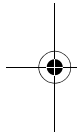
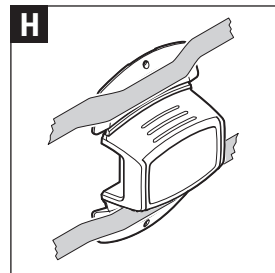
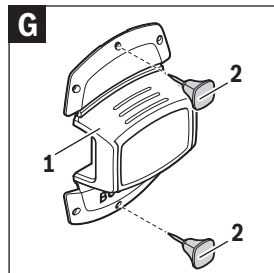
4 |





6 |





Français

Avertissements de sécurité



Pour une utilisation sans danger et en toute sécurité de l'appareil de mesure, lisez attentivement toutes les instructions et tenez-en compte. Si l'appareil de mesure n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les dispositifs de protection intégrés dans l'appareil sont susceptibles d'être endommagés. Faites en sorte que les étiquettes d'avertissement se trouvant sur l'appareil de mesure restent toujours lisibles. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN LIEU SÛR ET REMETTEZ-LES À TOUT NOUVEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL DE MESURE.**

- ▶ Attention – si d'autres dispositifs d'utilisation ou d'ajustage que ceux indiqués ici sont utilisés ou si d'autres procédés sont appliqués, ceci peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.
- ▶ Cet appareil de mesure est fourni avec une plaque d'avertissement (dans la représentation de l'appareil de mesure se trouvant sur la page des graphiques elle est marquée du numéro 12).



IEC 60825-1:2014 <1mW 635 nm
Laser Radiation
Do not stare into beam
Class 2 laser product

- ▶ Avant la première mise en service, recouvrir le texte de la plaque d'avertissement par l'autocollant fourni dans votre langue.



Ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder soi-même dans le faisceau laser. Vous risquez sinon d'éblouir des personnes, de causer des accidents ou de blesser les yeux.

- ▶ Au cas où le faisceau laser frappe un œil, fermez immédiatement les yeux et déplacez la tête pour l'éloigner du faisceau. Ne jamais apporter de modifications au dispositif laser.

- ▶ **Ne jamais apporter de modifications au dispositif laser.**
- ▶ **Ne pas utiliser les lunettes de vision du faisceau laser en tant que lunettes de protection.** Les lunettes de vision du faisceau laser servent à mieux visualiser le faisceau laser, elles ne protègent cependant pas du rayonnement laser.
- ▶ **Ne pas utiliser les lunettes de vision du faisceau laser en tant que lunettes de soleil ou en circulation routière.** Les lunettes de vision du faisceau laser ne protègent pas parfaitement contre les rayons ultra-violet et réduisent la perception des couleurs.
- ▶ **Ne faire réparer l'appareil de mesure que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil de mesure.
- ▶ **Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil de mesure laser sans surveillance.** Ils risqueraient d'éblouir d'autres personnes par mégarde.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les appareils de mesure en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** L'appareil de mesure produit des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.



Ne pas mettre l'appareil de mesure à proximité de stimulateurs cardiaques. Les aimants **13** génèrent un champ qui peut entraver le bon fonctionnement de stimulateurs cardiaques.

- ▶ **Maintenir l'appareil de mesure éloigné des supports de données magnétiques et des appareils réagissant aux sources magnétiques.** L'effet des aimants **13** peut entraîner des pertes de données irréversibles.

Description et performances du produit

Utilisation conforme

L'appareil de mesure est conçu pour déterminer et afficher des lignes horizontales et verticales exactes. Il est également approprié pour contrôler les aplombs et les hauteurs ou surfaces parfaitement horizontaux.

L'appareil de mesure est exclusivement conçu pour fonctionner dans des locaux fermés.

28 | Français**Éléments de l'appareil**

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil de mesure sur la page graphique.

- 1 Fixation murale
- 2 Broche
- 3 Plaque métallique de la fixation murale
- 4 Clip de ceinture
- 5 Bulle d'air pour orientation verticale
- 6 Bulle d'air pour orientation horizontale
- 7 Surface assise en aluminium
- 8 Orifice de sortie du faisceau laser
- 9 Dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment à piles
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Points d'appui
- 12 Plaque signalétique du laser
- 13 Aimants
- 14 Numéro de série
- 15 Interrupteur Marche/Arrêt

Caractéristiques techniques

Laser linéaire	PLL 5
N° d'article	3 603 K15 0..
Zone de travail jusqu'à environ ¹⁾	5 m
Précision de nivellement ²⁾	± 1 mm/m
Température de fonctionnement	+ 5 °C... + 40 °C

1) lorsque la fixation murale **1** est utilisée ; portée moins élevée dans des conditions défavorables tel que fort ensoleillement

2) lorsque l'appareil de mesure se trouve dans la bonne position (voir « Positionner l'appareil de mesure », page 31)

3) pour 25 °C

4) La largeur de la ligne laser dépend de la consistance de la surface et des conditions environnantes.

Le numéro de série **14** qui se trouve sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil.

Français | 29

Laser linéaire	PLL 5
Température de stockage	-20 °C... +70 °C
Humidité relative de l'air max.	90 %
Classe laser	2
Type de laser	635 nm, < 1 mW
C ₆	2
Largeur de la ligne laser ³⁾⁴⁾	
- à 1,5 m de distance	2 mm
- à 5 m de distance	4 mm
Piles	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	0,12 kg
Dimensions	142 x 27 x 30 mm

1) lorsque la fixation murale **1** est utilisée ; portée moins élevée dans des conditions défavorables tel que fort ensoleillement

2) lorsque l'appareil de mesure se trouve dans la bonne position (voir « Positionner l'appareil de mesure », page 31)

3) pour 25 °C

4) La largeur de la ligne laser dépend de la consistance de la surface et des conditions environnantes.

Le numéro de série **14** qui se trouve sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil.

Montage

Mise en place/changement des piles (voir figure A)

Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles **10**, appuyez sur le dispositif de blocage **9** dans le sens de la flèche et retirez le couvercle du compartiment à piles.

Placez le ruban de retrait des piles au-dessous de la première batterie à monter. Montez les piles fournies dans l'ordre indiqué dans la figure et respectant la polarité.

30 | Français

Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez que des piles de la même marque avec la même capacité.

- **Sortez les piles de l'appareil de mesure au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une période prolongée.** En cas de stockage prolongé, les piles peuvent se corroder et se décharger.

Fonctionnement

Mise en service

- **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**
- **N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température.** Ne le laissez pas trop longtemps dans une voiture p.ex. S'il est exposé à d'importants changements de température, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en service.
- **Évitez les chocs violents et évitez de faire tomber l'appareil de mesure.** L'appareil de mesure risque alors de subir des dommages susceptibles altérer la précision de mesure. Après un choc violent ou une chute, vérifiez l'horizontalité ou la verticalité des lignes laser en se basant sur des lignes de référence et vérifiez le faisceau d'aplomb avec des points verticaux de référence.

Mise en marche/arrêt

Pour la **mise en marche** de l'appareil de mesure, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **15**. Immédiatement après avoir été mis en marche, l'appareil de mesure envoie le faisceau laser à travers l'orifice de sortie **8**.

- **Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais dans le faisceau laser, même si vous êtes à grande distance de ce dernier.**

Pour **éteindre** l'appareil de mesure, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **15**.

- **Ne laissez pas sans surveillance l'appareil de mesure allumé et éteignez-le après l'utilisation.** D'autres personnes pourraient être éblouies par le faisceau laser.

Fonctions de mesure

Note : La précision de nivellement indiquée vaut pour l'orientation du faisceau laser par rapport aux bulles d'air **5** et **6**.

Positionner l'appareil de mesure (voir figure B)

Pour une orientation précise au moyen de bulles d'air, la position de l'appareil de mesure est importante.

La précision de nivellement indiquée n'est atteinte que lorsque l'appareil de mesure est correctement positionné :

- Pour une orientation horizontale au moyen de la bulle d'air **6**, la surface assise en aluminium **7** de l'appareil de mesure doit être orientée vers le bas.
- Pour une orientation verticale au moyen de la bulle d'air **5**, l'orifice de sortie du laser **8** de l'appareil de mesure doit être orientée vers le haut.

Orientation au moyen du ligne laser

Orientation horizontale (voir figures C–D) : Placer l'appareil de mesure avec les trois points d'appui **11** sur le mur ou l'attacher au moyen des aimants **13** sur la fixation murale **1** ou sur une autre surface magnétique. La surface assise en aluminium **7** de l'appareil de mesure doit être orientée vers le bas. Au moyen de la bulle d'air **6**, orienter l'appareil de mesure horizontalement. Il est par exemple possible d'orienter des cadres d'images ou des carreaux le long de la ligne laser horizontale.

Orientation verticale (voir figure D) : Placer l'appareil de mesure avec les trois points d'appui **11** sur le mur ou l'attacher au moyen des aimants **13** sur la fixation murale **1** ou sur une autre surface magnétique. L'orifice de sortie du laser **8** doit être orientée vers le haut. Au moyen de la bulle d'air **5**, orienter l'appareil de mesure verticalement. Il est par exemple possible d'aligner des placards supérieurs ou inférieurs le long de la ligne laser verticale.

Orientation vers un point de référence (voir figure E) : Placer l'appareil de mesure avec les trois points d'appui **11** sur le mur ou l'attacher au moyen des aimants **13** sur la fixation murale **1** ou sur une autre surface magnétique. Tourner l'appareil de mesure dans un angle quelconque pour orienter le faisceau laser vers des points de référence. Ceci permet par exemple de suspendre des cadres parallèlement à des escaliers ou des pentes de combles.

32 | Français

Contrôler l'horizontale/la verticale au moyen de bulles d'air (voir figure F)

Il est possible d'utiliser l'appareil de mesure comme un niveau à bulle pour contrôler les horizontales ou les verticales, par exemple pour positionner correctement une machine à laver ou un réfrigérateur. Placer l'appareil de mesure avec la surface assise en aluminium **7** sur la surface à contrôler. Lors du positionnement sur les surfaces horizontales, la surface assise en aluminium **7** doit être orientée vers le bas, lors du positionnement sur les surfaces verticales, l'orifice de sortie du laser **8** doit être orientée vers le haut.

Instructions d'utilisation**Fixation murale**

Trois modes de fixation murale sont possibles selon le type de surface :

- **Fixation au moyen d'ergots** (voir figure G) : Au moyen des ergots **2** fournis avec l'appareil, il est possible d'attacher la fixation murale sur les murs de construction secs ou sur des murs en bois. Enfoncer les ergots conformément à la figure à travers les encoches de la fixation murale.
- **Fixation au moyen d'une vis** : Placer l'encoche de la fixation murale **1** sur le dos d'une vis qui ressort un peu du mur.
- **Fixation au moyen de ruban adhésif** (voir figure H) : Il est possible d'attacher la fixation murale conformément à la figure au moyen d'un ruban adhésif conventionnel (non fourni avec l'appareil).

Veillez pour les trois modes de fixation à bien fixer la fixation murale **1** sur le support. Un léger glissement de la fixation murale suffit à fausser les mesures.

Placer l'appareil de mesure avec les aimants **13** sur la plaque métallique **3** de la fixation murale **1**.

Clip pour fixation sur ceinture

Avec le clip pour fixation sur sangle **4**, l'appareil de mesure peut être accroché à une sangle par ex.

Entretien et Service Après-Vente**Nettoyage et entretien**

- ▶ **Contrôlez l'appareil de mesure avant chaque utilisation.** En cas de dommages externes visibles ou d'éléments mobiles à l'intérieur, le bon fonctionnement de l'appareil de mesure ne peut plus être garanti.

Tenez toujours l'appareil de mesure propre afin d'assurer un travail impeccable et sûr.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

34 | Français

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589
Fax : +32 2 588 0595
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.
Tel. : (044) 8471512
Fax : (044) 8471552
E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les appareils de mesure ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les appareils de mesure et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils de mesure dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Sous réserve de modifications.

